

**Железнодорожным администрациям  
(Железным дорогам) – Сторонам  
Тарифного Соглашения:  
АЗ, АРМ, БЧ, ГР, КРГ, ЧФМ, ЛДЗ,  
РЖД, ТДЖ, ТРК, УТИ, УЗ, ЭВР  
Министерство транспорта Российской Федерации  
Министерство инфраструктуры Украины**

На основании телеграммы УТИ от 6 апреля 2021 года телеграфный номер Н/397а и пункта 1.2. Общих положений Тарифной политики железных дорог государств-участников Содружества Независимых Государств на перевозки грузов в международном сообщении на 2021 фрахтовый год (далее – ТП СНГ на 2021 фрахтовый год) Управление делами Тарифной политики информирует о внесении **Изменения № 48** к официальному тексту ТП СНГ на 2021 фрахтовый год по УТИ.

На период с 1 апреля по 31 декабря 2021 года (включительно) установлены следующие коэффициенты к действующим ставкам ТП СНГ на 2021 фрахтовый год на транзитные перевозки по территории Узбекистана всех видов грузов в/из станции Южного отделения Кыргызской железной дороги, а также при перевозке грузов, следующих далее автотранспортом в/из Китай через пограничные переходы Савай/ Карасу -Узбекский, Султанабад/Карасу-Узбекский, Кувасай/Пост 38 км, Ханабад/Джалалабад, Учкурган/Шамалдысай:

1. 0,60 - при перевозке через пограничный переход Келес экс.;
2. 0,50 - при перевозке через пограничный переход Каракалпакстан экс.;

В случае совпадения условий применения понижающих коэффициентов, применяется:

- при разнице размера скидок – наивысший;
- при равных размерах скидок – в разовом порядке.

3. С 1 апреля 2021 года отменяется условия пунктов 1,4 и 5 указанные в Изменении № 15 (письмо от 12.01.2021 № ГП/237-ш Управление делами Тарифной политики).

Управление делами Тарифной политики

**Заместитель Генерального директора  
по маркетингу и планированию**

**В.Петров**



# «O'ZBEKISTON TEMIR YO'LLARI»

AKSIYADORLIK JAMIYATI  
«O'ZTEMIRYO'LIHISOB» MARKAZI

100060, Toshkent sh., T.Shevchenko ko'chasi, 7-uy, tel.: 238-87-09, fax: 232-02-16  
[info@uzrailway.uz](mailto:info@uzrailway.uz), [uzrailway@exat.uz](mailto:uzrailway@exat.uz)

2021-год «13» апреля

№УзЖДРГ 6/ 444-397

## ВСЕМ ЭКСПЕДИТОРСКИМ КОМПАНИЯМ

АО «Узбекистон темир йуллари» информирует о принятом решении заседания правления АО «УТЙ»:

На основании пункта 1.2 главы 1 Общих положений Тарифной политики железных дорог государств-участников СНГ на перевозку грузов в международном сообщении на 2021 фрахтовый год, АО «Узбекистон темир йуллари» информирует об установлении в период с 1 апреля по 31 декабря 2021 года (включительно) нижеследующих коэффициентов к ставкам Тарифной политики на 2021 фрахтовый год на транзитные перевозки по территории Узбекистана всех видов грузов на/из станции Южного отделения Кыргызской железной дороги, а также при перевозке грузов, следующих далее автотранспортом в/из Китай через пограничные переходы Савай/Карасу-Узбекский, Султанабад/Карасу-Узбекский, Кувасай/Пост 38 км, Ханабад/Джалалабад, Учкурган/Шамалдысай:

1. 0,60 – при перевозке через пограничный переход Келес экс.;
2. 0,50 – при перевозке через пограничный переход Каракалпакстан экс.

В случае совпадения условий применения понижающих коэффициентов, применяется:

- при разнице размера скидок – наивысший;
- при равных размерах скидок – в разовом порядке.

3. С 1 апреля 2021 года отменяется условия пунктов 1, 4 и 5 письма № УзЖДРГ 6/52-2070 от 13.01.2021 г.

Начальника Центра  
«Узжелдоррасчет»

Махмудов А.Б.